

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 15 MARS 1914.

Projet de loi apportant des modifications aux lois du 26 juin 1899 et du 5 juillet 1909 réorganisant le personnel des services administratifs, du service de santé et du service vétérinaire et, édictant de nouvelles règles pour la détermination, par assimilation, des grades des chefs de musique et de l'inspecteur des musiques de l'armée.

EXPOSÉ DES MOTIFS.

MESSIEURS,

En application de la loi du 30 août 1913, un arrêté royal a fixé les nombres d'emplois, dans le cadre du pied de paix, des officiers des services administratifs, du service de santé et du service vétérinaire, dans l'organisation nouvelle de l'armée.

En fait, les chiffres fixés par les lois du 26 juin 1899 et du 5 juillet 1909 sont abrogés.

Le présent projet a pour but de consacrer par la loi la situation existante.

D'autre part, il contient des dispositions qui sont de nature à assurer un recrutement de choix pour les divers services, et en particulier pour le service de santé.

Il importe, en effet, alors que la nation confie à l'armée un grand nombre de ses enfants, que ceux-ci soient assurés d'y recevoir, en cas d'accident ou de maladie, les soins les plus assidus et les plus éclairés. Il y va de la tranquillité des familles et de l'intérêt général.

De son côté, la situation des chefs de musique de l'armée n'est plus à la hauteur des circonstances et le Gouvernement a jugé utile de la relever comme il convient.

Tels sont les buts du projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre aux délibérations des Chambres législatives.

Le Ministre de la guerre,

Ch. DE BROQUEVILLE.

PROJET DE LOI

apportant des modifications aux lois du 26 juin 1899 et du 5 juillet 1909 réorganisant le personnel des services administratifs, du service de santé et du service vétérinaire, et édictant de nouvelles règles pour la détermination, par assimilation, des grades des chefs de musique et de l'inspecteur des musiques de l'armée.

Albert,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Guerre,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Guerre présentera en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

L'article premier de la loi du 26 juin 1899 portant réorganisation du personnel des services administratifs, des officiers comptables du matériel d'artillerie, des adjoints du génie, du personnel du service de santé et du service vétérinaire est remplacé par le texte suivant :

« Les chiffres organiques du cadre » des officiers des services adminis-

ONTWERP VAN WET

tot wijziging van de wetten van 26 Juni 1899 en van 5 Juli 1909, houdende herinrichting van het personeel der diensten van het beheer, van den geneeskundigen dienst en van den dienst der paardenartsen, en nieuwe regelsuitvaardigende voor het bepalen, bij gelijkstelling, van de graden van muziekmeester en van inspecteur der muziekkorpsen van het leger.

Albert,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Op voorstel van Onzen Minister van Oorlog,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN
WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Oorlog zal in Onzen Naam, aan de Wetgevende Kamers, het wetsontwerp voorleggen waarvan inhoud volgt :

ARTIKEL ÉÉN.

Het eerste artikel der wet van 26 Juni 1899, houdende herinrichting van het personeel der diensten van het beheer, van de officieren rekenplichtigen voor het materieel der artillerie, van de adjuncten der genie, van het personeel van den geneeskundigen dienst en van den dienst der paardenartsen, wordt vervangen door den volgende tekst :

« De organieke cijfers van het » kader van de officieren der dien-

» tratifs, du service de santé et du
» service vétérinaire, sont fixés
» comme suit :

» *Services administratifs :*
» Intendance : 42 intendants, dont
» au maximum :
1 intendant en chef ;
21 intendants et sous-intendants
assimilés aux officiers supérieurs.

» Officiers comptables : 1 lieutenant-colonel ordonnateur ;
3 majors ordonnateurs ;
203 officiers comptables des corps
de troupe ;
29 officiers comptables du matériel.

252

78 officiers d'administration dont
1 major.

« Le nombre des adjoints principaux et des adjoints du génie est fixé par arrêté royal. »

» *Service de santé :*

» Médecins 243, dont au maximum :

1 inspecteur général du service de santé ;

2 médecins généraux ;

63 médecins assimilés aux officiers supérieurs.

» Pharmaciens 62, dont au maximum :

1 pharmacien en chef ;

9 pharmaciens assimilés aux officiers supérieurs.

» *Service vétérinaire :*

» Vétérinaires 80, dont au maximum :

1 vétérinaire en chef ;

9 vétérinaires assimilés aux officiers supérieurs.

« La loi du 5 juillet 1909 sur l'organisation du service de santé et du service vétérinaire dans l'armée » est abrogée. »

ART. 2.

Dans l'article 5 de la loi du 26 juin 1899, le 2^e alinéa est remplacé par le texte suivant :

« L'inspecteur général du service de santé au grade de lieutenant

» sten van het beheer, van den
» geneeskundigen dienst en van
» den dienst der paardenartsen zijn
» vastgesteld als volgt :

Diensten van het beheer :

Intendantie : 42 intendanten,
waarvan hoogstens :

1 hoofdintendant ;

21 intendanten en onderintendanten, gelijkgesteld met de hoofdofficiëren.

Officiëren rekenplichtigen :

1 luitenant - kolonel, lastgever ;

3 majoor lastgevers ;

203 officieren rekenplichtigen der troepenkorpsen ;

29 officieren rekenplichtigen voor het materieel ;

252

78 officieren van administratie waarvan 1 majoor.

« Het getal der hoofdadjunten en adjunten van de genie wordt vastgesteld bij Koninklijk besluit. »

Geneeskundigen dienst :

Geneesheeren : 245, waarvan hoogstens :

1 inspecteur generaal van den geneeskundigen dienst ;

2 geneesheeren-generaal ;

63 geneesheeren gelijkgesteld met de hoofdofficiëren ;

Apothekers : 62, waarvan hoogstens :

1 hoofd-apotheker ;

2 apothekers gelijkgesteld met de hoofdofficiëren.

» *Dienst der paardenartsen :*

Paardenartsen : 80, waarvan hoogstens :

1 hoofdpaardenarts ;

9 paardenartsen gelijkgesteld met de hoofdofficiëren.

« De wet van 5 Juli 1909 op de inrichting van den geneeskundigen dienst en van den dienst der paardenartsen in het leger wordt ingetrokken. »

ART. 2.

In artikel 3 der wet van 26 Juni 1899, wordt de 2^e alinea door den volgende tekst vervangen :

« De inspecteur-generaal van den geneeskundigen dienst tot den

» général ou de général-major ;

» Les médecins généraux au grade
» de général-major.

Le 10^e et le 11^e alinéas sont remplacés par le texte suivant :

» Le pharmacien en chef au grade
» de colonel ;

» Les pharmaciens principaux de
» 1^{re} classe au grade de lieutenant
» colonel ;

« Les pharmaciens principaux de
2^e classe au grade de major ;

Le 17^e et le 18^e alinéa sont remplacés par le texte suivant :

« Le vétérinaire en chef au grade
de colonel ;

» Les vétérinaires principaux de
1^{re} classe au grade de lieutenant-
colonel ;

« Les vétérinaires principaux de
2^e classe au grade de major.

Le tarif annexé à la loi du 25 mai 1912, portant revision des pensions des officiers et des fonctionnaires assimilés, est modifié en conséquence.

ART. 3.

L'article 5 de la loi du 26 juin 1899 est modifié comme suit :

Les alinéas 3, 4, 11, 12, 17 et 18 sont supprimés.

L'alinéa 5 est complété comme suit : « et s'il n'a satisfait à un examen dont le programme est arrêté » par le Ministre de la guerre. »

A l'alinéa 8, les mots « inspecteur général » sont remplacés par les mots « médecin général ».

Entre les 8^e et 9^e alinéas, intercaler l'alinéa suivant :

« Nul ne peut être inspecteur général, s'il n'a servi au moins deux ans dans le grade de médecin général. »

L'alinéa 13 est remplacé par l'alinéa ci-après :

« Nul ne peut être pharmacien principal de 2^e classe, s'il n'a servi

» grade van luitenant-generaal of
» van generaal-majoor.

» De geneesheeren-generaal tot
» den graad van generaal-majoor. »

De 10^e en 11^e alinea's worden vervangen door den volgende tekst :

« De hoofd-apotheker tot den
» graad van kolonel ;

» De apothekers-principaal der
» 1^e klasse tot den graad van luitenant-kolonel ;

» De apothekers-principaal der
» 2^e klasse tot den graad van majoor. »

De 17^e en 18^e alinea's worden vervangen door de volgende tekst :

« De hoofd-paardenarts tot den
» graad van kolonel ;

» De paardenartsen-principaal
» der 1^{ste} klasse tot den graad van
» luitenant-kolonel ;

« De paardenartsen - principaal
» der 2^e klasse tot den graad van
» majoor ;

Het tarief gevoegd bij de wet van 25^e Mei 1912, houdende herziening van de pensioenen der officieren en der gelijkgestelde ambtenaren wordt diensvolgens gewijzigd.

ART. 5.

Het artikel 5 der wet van 26^e Juni 1899 wordt gewijzigd als volgt :

De alinea's 3, 4, 11, 12, 17 en 18 worden ingetrokken.

Alinea 5 wordt volledig als volgt : « en zoo hij niet heeft voldaan aan een examen waarvan het programma door den Minister van Oorlog vastgesteld wordt. »

In alinea 8, worden de woorden « inspecteur-generaal » vervangen door de woorden « geneesheer-generaal ».

Tusschen de 8^e en 9^e alinea's, de volgende alinea inlasschen :

« Niemand kan inspecteur-generaal zijn, zoo hij niet ten minste twee jaar dienst gedaan heeft met den graad van geneesheer-generaal ».

Alinea 13 wordt vervangen door hierna volgende alinea :

« Niemand kan apotheker-principaal der 2^e klasse zijn zoo hij niet

» au moins quatre ans dans le grade
» de pharmacien de 2^e classe et de
» 1^{re} classe et s'il n'a satisfait à
» un examen dont le programme
» est arrêté par le Ministre de la
» guerre. »

Entre les alinéas 13 et 14, intercaler :

« Nul ne peut être pharmacien
» principal de 1^{re} classe, s'il n'a servi
» au moins trois ans dans le grade
» de pharmacien principal de 2^e
» classe. »

A l'alinéa 14, remplacer les mots :
« trois ans » par « deux ans ».

L'alinéa 19 est remplacé par le
suivant :

« Nul ne peut être vétérinaire
» principal de 2^e classe, s'il n'a servi
» au moins quatre ans dans les
» grades de vétérinaire de 2^e classe
» et de vétérinaire de régiment, et
» s'il n'a satisfait à un examen dont
» le programme est arrêté par le
» Ministre de la guerre. »

Entre les alinéas 19 et 20, intercaler le texte suivant :

« Nul ne peut être vétérinaire
» principal de 1^{re} classe s'il n'a servi
» au moins trois ans dans le grade
» de vétérinaire principal de 2^e
» classe. »

A l'alinéa 20 remplacer les mots :
« trois ans » par « deux ans ».

ART. 4.

Les articles 6 et 7 de la loi du
26 juin 1899 sont abrogés.

ART. 5.

L'avancement dans les services
administratifs, dans le service de
santé et le service vétérinaire sera
soumis à des règles analogues à
celles qui régissent l'avancement des
officiers des armes. Toutefois, dans
le service de santé et le service vé-
térinaire, lorsque par suite de dis-
positions en vigueur l'avancement
sera subordonné à la condition d'an-
cienneté dans le grade d'officier,

» ten minste vierjaar dienst gedaan
» heeft met den graad van apothec-
» ker der 2^e klasse en der 1^{ste} klasse
» en zoo hij niet heeft voldaan aan
» een examen waarvan het pro-
» gramma door den Minister van
» Oorlog vastgesteld wordt.

Tusschen de alinea's 13 en 14 in-
lasschen :

« Niemand kan apotheker princi-
» paal der 1^{ste} klasse zijn indien hij
» niet ten minste drie jaar in den
» graad van apotheker principaal
» der 2^e klasse gediend heeft. »

In alinea 14, de woorden « drie
jaar » door « twee jaar » vervangen.

Alinea 19 wordt door de volgende
vervangen :

« Niemand kan paardenarts prin-
» cipaal der 2^e klasse zijn, indien
» hij niet ten minste vier jaar in de
» graden van paardenarts der
» 2^e klasse en van regimentspaar-
» denarts gediend heeft, en indien
» hij niet voldaan heeft aan een
» examen waarvan het programma
» door den Minister van Oorlog
» vastgesteld wordt. »

Tusschen de alinea's 19 en 20, den
volgenden tekst inlasschen :

« Niemand kan paardenarts prin-
» cipaal der 1^{ste} klasse zijn, indien
» hij niet ten minste drie jaar in
» den graad van paardenarts prin-
» cipaal der 2^e klasse gediend heeft. »

In alinea 20, de woorden « drie
jaar » door « twee jaar » vervangen.

ART. 4.

De artikels 6 en 7 der wet van
26ⁿ Juni 1899 zijn ingetrokken.

ART. 5.

De bevordering in de diensten van
het beheer, in den geneeskundigen
dienst en den dienst der paarden-
artsen zal onderworpen zijn aan
gelijksoortige regels als deze welke
de bevordering van de officieren der
wapens beheeren. Nochtans, in den
geneeskundigen dienst en den dienst
der paardenartsen, wanneer tenge-
volge der van kracht zijnde bepa-
lingen de bevordering zal onder-

cette ancienneté prendra cours : pour les médecins, quatre ans, et pour les pharmaciens et vétérinaires, trois ans avant la date de l'obtention du diplôme dont il est question à l'article 5.

En aucun cas, nul ne pourra, en raison de la date de son diplôme, dépasser un collègue nommé officier avant lui.

ART. 6.

L'article 13 de la loi du 26 juin 1899 est remplacé par le texte suivant :

« La loi du 9 mars 1863, déterminant les grades, par assimilation, des chefs de musique de l'armée et, éventuellement, d'un inspecteur des musiques, est abrogée et remplacée par les dispositions suivantes :

» Les chefs de musique de l'armée ayant six années de service dans leur emploi sont assimilés aux sous-lieutenants; après trois années de bons services dans cette position, ils peuvent être assimilés aux lieutenants; enfin, après dix-neuf années d'assimilation au grade d'officier ils peuvent être assimilés aux capitaines.

» Les chefs de musique assimilés aux officiers sont commissionnés par le Roi.

» Le Roi peut, quand il le juge utile, nommer un inspecteur des musiques de l'armée. Si le titulaire de cet emploi n'est pas encore assimilé aux capitaines, il pourra obtenir cette assimilation après deux ans d'assimilation aux lieutenants; après dix années de fonctions d'inspecteur il peut être assimilé aux capitaines en premier .»

ART. 7.

Les dispositions de la loi sur les pensions militaires du 25 mai 1912,

schikt zijn aan de voorwaarde van ouderdom in den graad van officier, zal deze ouderdom aanvang nemen: voor de geneesheeren, vier jaar, en voor de apothekers en de paardenartsen, drie jaar vóór den datum van het bekomen van het diploma waarvan sprake bij artikel 3.

In geen enkel geval zal men, om reden van den datum van zijn diploma, eenen vóór hem tot officier benoemden collega mogen vóórgaan.

ART. 6.

Artikel 13 der wet van 26ⁿ Juni 1899 wordt vervangen door den volgende tekst :

« De wet van 9ⁿ Maart 1863, die, bij gelijkstelling, de graden der muziekmeesters van het leger en, desgevallend, van eenen inspecteur der muziekkorpsen vaststelt, wordt ingetrokken en vervangen door de volgende schikkingen :

» De muziekmeesters van het leger, die in hunne betrekking zes jaar dienst hebben, worden met de onderluitnants gelijkgesteld; na drie jaar goede diensten in dezen stand, kunnen zij gelijkgesteld worden met de luitnants; ten slotte, na negentien jaar gelijkstelling met den graad van officier, kunnen zij gelijkgesteld worden met de kapiteins. »

« De met de officieren gelijkgestelde muziekmeesters worden door den Koning aangesteld.

» De Koning kan, wanneer hij het wenschelijk acht, eenen inspecteur der muzieken van het leger benoemen: Zoo de titularis van deze betrekking nog niet met de kapiteins gelijkgesteld is, zal hij deze gelijkstelling kunnen bekomen na twee jaar gelijkstelling met de luitnants; na tien jaar dienst in de betrekking van inspecteur, kan hij met de eerste kapiteins gelijkgesteld worden. »

ART. 7.

De schikkingen van de wet op de militaire pensioenen van 25 Mei

sont applicables à l'inspecteur et aux chefs de musique, d'après l'assimilation de grade qui leur a été conférée.

ART. 8.

Les dispositions qui précèdent seront coordonnées avec celles de la loi du 26 juin 1899 qui restent en vigueur.

Le texte des dispositions coordonnées sera inséré au *Moniteur Belge*.

Disposition additionnelle.

ART. 9.

La présente loi sera obligatoire le lendemain de sa promulgation.

Donné à Bruxelles, le 13 mars 1914.

1912, zijn toepasselijk op den inspecteur der muziekkorpsen en op de muziekmeesters, volgens de gelijkstelling met den graad welk hun verleend werd.

ART. 8.

De voorgaande schikkingen zullen geordend worden met deze der wet van 26 Juni 1899 welke van kracht blijven.

De tekst der geordende schikkingen zal in den *Moniteur Belge*, opgenomen worden.

Bijgevoegde schikking.

ART. 9.

De onderhavige wet zal daags na hare bekendmaking verplichtend wezen.

Gegeven te Brussel, den 13^e Maart 1914.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre de la Guerre,

Van 's Konings wege :

De Minister van Oorlog,

CH. DE BROQUEVILLE.

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 13 MAART 1914.

Wetsontwerp, tot wijziging van de wetten van 26^e Juni 1899 en van 9^e Juli 1909, houdende herinrichting van het personeel der diensten van het beheer, van den geneeskundigen dienst en van den dienst der paardenartsen, en nieuwe regels uitvaardigende voor het bepalen, bij gelijkstelling, van de graden van muziekmeester en van inspecteur der muziekkorpsen van het leger.

MEMORIE VAN TOELICHTING.

MIJNE HEEREN,

Bij toepassing der wet van 30 Augustus 1913, heeft een Koninklijk besluit het aantal betrekkingen bepaald bij het kader op voet van vrede, der officieren van de diensten van het beheer, van den geneeskundigen dienst en van den dienst der paardenartsen, in de nieuwe organisatie van het leger.

Feitelijk zijn de bij de wetten van 26 Juni 1899 en van 5 Juli 1909 vastgestelde cijfers ingetrokken.

Het onderhavig ontwerp heeft voor doel den bestaanden toestand door de wet te bekrachtigen.

Van een anderen kant, bevat het schikkingen die van aard zijn eene uitgelezen werving te verzekeren voor de verschillende diensten en, inzonderheid, voor den geneeskundigen dienst.

Inderdaad, daar de natie een groot aantal harer kinderen aan het leger toevertrouwt, moeten dezen verzekerd wezen er, bij ongeval of ziekte, de meest verstandige en nauwgezette zorgen te ontvangen. De rust der huisgezinnen en het algemeen belang eischen het.

Van zijnen kant is de toestand der muziekmeesters van het leger niet meer op de hoogte der omstandigheden en de Regeering heeft wensche-lijk geacht, hem te verbeteren zooals het behoort.

Dit zijn de bedoelingen van het wetsontwerp dat de Regeering de eer heeft aan de beraadslagingen der Wetgevende Kamers te onderwerpen.

De Minister van Oorlog,

CH. DE BROQUEVILLE.

PROJET DE LOI

apportant des modifications aux lois du 26 juin 1899 et du 5 juillet 1909 réorganisant le personnel des services administratifs, du service de santé et du service vétérinaire, et édictant de nouvelles règles pour la détermination, par assimilation, des grades des chefs de musique et de l'inspecteur des musiques de l'armée.

Albert,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Guerre,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Guerre présentera en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

L'article premier de la loi du 26 juin 1899 portant réorganisation du personnel des services administratifs, des officiers comptables du matériel d'artillerie, des adjoints du génie, du personnel du service de santé et du service vétérinaire est remplacé par le texte suivant :

« Les chiffres organiques du cadre » des officiers des services adminis-

ONTWERP VAN WET

tot wijziging van de wetten van 26 Juni 1899 en van 5 Juli 1909, houdende herinrichting van het personeel der diensten van het beheer, van den geneeskundigen dienst en van den dienst der paardenartsen, en nieuwe regels uitvaardigende voor het bepalen, bij gelijkstelling, van de graden van muziekmeester en van inspecteur der muziekkorpsen van het leger.

Albert,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Op voorstel van Onzen Minister van Oorlog,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN
WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Oorlog zal in Onzen Naam, aan de Wetgevende Kamers, het wetsontwerp voorleggen waarvan inhoud volgt :

ARTIKEL EÉN.

Het eerste artikel der wet van 26 Juni 1899, houdende herinrichting van het personeel der diensten van het beheer, van de officieren rekenplichtigen voor het materieel der artillerie, van de adjuncten der genie, van het personeel van den geneeskundigen dienst en van den dienst der paardenartsen, wordt vervangen door den volgende tekst :

« De organieke cijfers van het » kader van de officieren der dien-

» tratifs, du service de santé et du
» service vétérinaire, sont fixés
» comme suit :

» *Services administratifs :*

» Intendance : 42 intendants, dont
» au maximum :

1 intendant en chef ;

21 intendants et sous-intendants
assimilés aux officiers supérieurs.

» Officiers comptables : 1 lieutenant-colonel ordonnateur ;

3 majors ordonnateurs ;

203 officiers comptables des corps
de troupe ;

29 officiers comptables du matériel.

252

78 officiers d'administration dont
1 major.

« Le nombre des adjoints principaux et des adjoints du génie est fixé par arrêté royal. »

» *Service de santé :*

» Médecins 243, dont au maximum :

1 inspecteur général du service de santé ;

2 médecins généraux ;

63 médecins assimilés aux officiers supérieurs.

» Pharmaciens 62, dont au maximum :

1 pharmacien en chef ;

9 pharmaciens assimilés aux officiers supérieurs.

» *Service vétérinaire :*

» Vétérinaires 80, dont au maximum :

1 vétérinaire en chef ;

9 vétérinaires assimilés aux officiers supérieurs.

« La loi du 5 juillet 1909 sur l'organisation du service de santé et du service vétérinaire dans l'armée » est abrogée. »

ART. 2.

Dans l'article 3 de la loi du 26 juin 1899, le 2^e alinéa est remplacé par le texte suivant :

« L'inspecteur général du service de santé au grade de lieutenant

» sten van het beheer, van den
» geneeskundigen dienst en van
» den dienst der paardenartsen zijn
» vastgesteld als volgt :

Diensten van het beheer :

Intendantie : 42 intendanten,
waarvan hoogstens :

1 hoofdintendant ;

21 intendanten en onderintendanten, gelijkgesteld met de hoofdofficiëren.

Officiëren rekenplichtigen :

1 luitenant - kolonel, lastgever ;

3 majoors lastgevers ;

203 officieren rekenplichtigen der troepenkorpsen ;

29 officieren rekenplichtigen voor het materieel ;

252

78 officieren van administratie waarvan 1 majoor.

« Het getal der hoofdadjuncten en adjuncten van de genie wordt vastgesteld bij Koninklijk besluit. »

Geneeskundigen dienst :

Geneesheeren : 243, waarvan hoogstens :

1 inspecteur generaal van den geneeskundigen dienst ;

2 geneesheeren-generaal ;

63 geneesheeren gelijkgesteld met de hoofdofficiëren ;

Apothekers : 62, waarvan hoogstens :

1 hoofd-apotheker ;

2 apothekers gelijkgesteld met de hoofdofficiëren.

» *Dienst der paardenartsen :*

Paardenartsen : 80, waarvan hoogstens :

1 hoofdpaardenarts ;

9 paardenartsen gelijkgesteld met de hoofdofficiëren.

« De wet van 5 Juli 1909 op de inrichting van den geneeskundigen dienst en van den dienst der paardenartsen in het leger wordt ingetrokken. »

ART. 2.

In artikel 3 der wet van 26 Juni 1899, wordt de 2^e alinea door den volgende tekst vervangen :

« De inspecteur-generaal van den geneeskundigen dienst tot den

» général ou de général-major ;

» Les médecins généraux au grade
» de général-major.

Le 10^e et le 11^e alinéas sont rem-
placés par le texte suivant :

» Le pharmacien en chef au grade
» de colonel ;

» Les pharmaciens principaux de
» 1^{re} classe au grade de lieutenant
» colonel ;

« Les pharmaciens principaux de
2^e classe au grade de major ;

Le 17^e et le 18^e alinéa sont rempla-
cés par le texte suivant :

« Le vétérinaire en chef au grade
de colonel ;

» Les vétérinaires principaux de
1^{re} classe au grade de lieutenant-
colonel ;

« Les vétérinaires principaux de
2^e classe au grade de major.

Le tarif annexé à la loi du
25 mai 1912, portant revision des
pensions des officiers et des fonc-
tionnaires assimilés, est modifié en
conséquence.

ART. 3.

L'article 5 de la loi du 26 juin 1899
est modifié comme suit :

Les alinéas 3, 4, 11, 12, 17 et
18 sont supprimés.

L'alinéa 5 est complété comme
suit : « et s'il n'a satisfait à un exa-
» men dont le programme est arrêté
» par le Ministre de la guerre. »

A l'alinéa 8, les mots « inspecteur
général » sont remplacés par les
mots « médecin général ».

Entre les 8^e et 9^e alinéas, inter-
caler l'alinéa suivant :

« Nul ne peut être inspecteur gé-
» néral, s'il n'a servi au moins deux
» ans dans le grade de médecin gé-
» néral. »

L'alinéa 15 est remplacé par l'ali-
néa ci-après :

« Nul ne peut être pharmacien
» principal de 2^e classe, s'il n'a servi

» grade van luitenant-generaal of
» van generaal-majoor.

» De geneesheeren-generaal tot
» den graad van generaal-majoor. »

De 10^e en 11^e alinea's worden ver-
vangen door den volgende tekst :

« De hoofd-apotheker tot den
» graad van kolonel ;

» De apothekers-principaal der
» 1^e klasse tot den graad van luite-
» nant-kolonel ;

» De apothekers-principaal der
» 2^e klasse tot den graad van ma-
» joor. »

De 17^e en 18^e alinea's worden ver-
vangen door de volgende tekst :

« De hoofd-paardenarts tot den
» graad van kolonel ;

» De paardenartsen-principaal
» der 1^{ste} klasse tot den graad van
» luitenant-kolonel ;

« De paardenartsen - principaal
» der 2^e klasse tot den graad van
» majoor ;

Het tarief gevoegd bij de wet van
25^{en} Mei 1912, houdende herziening
van de pensioenen der officieren en
der gelijkgestelde ambtenaren wordt
diensvolgens gewijzigd.

ART. 5.

Het artikel 5 der wet van 26^{en} Ju-
ni 1899 wordt gewijzigd als volgt :

De alinea's 3, 4, 11, 12, 17 en 18
worden ingetrokken.

Alinea 5 wordt volledig als
volgt : « en zoo hij niet heeft vol-
» daan aan een examen waarvan
» het programma door den Minister
» van Oorlog vastgesteld wordt. »

In alinea 8, worden de woorden
« inspecteur-generaal » vervangen
door de woorden « geneesheer-ge-
neraal ».

Tusschen de 8^e en 9^e alinea's, de
volgende alinea inlasschen :

« Niemand kan inspecteur-gene-
» raal zijn, zoo hij niet ten minste
» twee jaar dienst gedaan heeft met
» den graad van geneesheer-gene-
» raal ».

Alinea 15 wordt vervangen door
hierna volgende alinea :

« Niemand kan apotheker-princi-
» paal der 2^e klasse zijn zoo hij niet

» au moins quatre ans dans le grade
 » de pharmacien de 2^e classe et de
 » 1^{re} classe et s'il n'a satisfait à
 » un examen dont le programme
 » est arrêté par le Ministre de la
 » guerre. »

Entre les alinéas 13 et 14, intercaler :

« Nul ne peut être pharmacien
 » principal de 1^{re} classe, s'il n'a servi
 » au moins trois ans dans le grade
 » de pharmacien principal de 2^e
 » classe. »

A l'alinéa 14, remplacer les mots :
 « trois ans » par « deux ans ».

L'alinéa 19 est remplacé par le
 suivant :

« Nul ne peut être vétérinaire
 » principal de 2^e classe, s'il n'a servi
 » au moins quatre ans dans les
 » grades de vétérinaire de 2^e classe
 » et de vétérinaire de régiment, et
 » s'il n'a satisfait à un examen dont
 » le programme est arrêté par le
 » Ministre de la guerre. »

Entre les alinéas 19 et 20, intercaler le texte suivant :

« Nul ne peut être vétérinaire
 » principal de 1^{re} classe s'il n'a servi
 » au moins trois ans dans le grade
 » de vétérinaire principal de 2^e
 » classe. »

A l'alinéa 20 remplacer les mots :
 « trois ans » par « deux ans ».

ART. 4.

Les articles 6 et 7 de la loi du
 26 juin 1899 sont abrogés.

ART. 5.

L'avancement dans les services
 administratifs, dans le service de
 santé et le service vétérinaire sera
 soumis à des règles analogues à
 celles qui régissent l'avancement des
 officiers des armes. Toutefois, dans
 le service de santé et le service vé-
 térinaire, lorsque par suite de dis-
 positions en vigueur l'avancement
 sera subordonné à la condition d'an-
 cienneté dans le grade d'officier,

» ten minste vierjaar dienst gedaan
 » heeft met den graad van apothec-
 » ker der 2^e klasse en der 1^{ste} klasse
 » en zoo hij niet heeft voldaan aan
 » een examen waarvan het pro-
 » gramma door den Minister van
 » Oorlog vastgesteld wordt.

Tusschen de alinea's 13 en 14 in-
 lasschen :

« Niemand kan apotheker princi-
 » paal der 1^{ste} klasse zijn indien hij
 » niet ten minste drie jaar in den
 » graad van apotheker principaal
 » der 2^e klasse gediend heeft. »

In alinea 14, de woorden « drie
 jaar » door « twee jaar » vervangen.

Alinea 19 wordt door de volgende
 vervangen :

« Niemand kan paardenarts prin-
 » cipaal der 2^e klasse zijn, indien
 » hij niet ten minste vier jaar in de
 » graden van paardenarts der
 » 2^e klasse en van regimentspaar-
 » denarts gediend heeft, en indien
 » hij niet voldaan heeft aan een
 » examen waarvan het programma
 » door den Minister van Oorlog
 » vastgesteld wordt. »

Tusschen de alinea's 19 en 20, den
 volgenden tekst inlasschen :

« Niemand kan paardenarts prin-
 » cipaal der 1^{ste} klasse zijn, indien
 » hij niet ten minste drie jaar in
 » den graad van paardenarts prin-
 » cipaal der 2^e klasse gediend heeft. »

In alinea 20, de woorden « drie
 jaar » door « twee jaar » vervangen.

ART. 4.

De artikels 6 en 7 der wet van
 26ⁿ Juni 1899 zijn ingetrokken.

ART. 5.

De bevordering in de diensten van
 het beheer, in den geneeskundigen
 dienst en den dienst der paarden-
 artsen zal onderworpen zijn aan
 gelijksoortige regels als deze welke
 de bevordering van de officieren der
 wapens beheeren. Nochtans, in den
 geneeskundigen dienst en den dienst
 der paardenartsen, wanneer tenge-
 volge der van kracht zijnde bepa-
 lingen de bevordering zal onder-

cette ancienneté prendra cours : pour les médecins, quatre ans, et pour les pharmaciens et vétérinaires, trois ans avant la date de l'obtention du diplôme dont il est question à l'article 5.

En aucun cas, nul ne pourra, en raison de la date de son diplôme, dépasser un collègue nommé officier avant lui.

ART. 6.

L'article 13 de la loi du 26 juin 1899 est remplacé par le texte suivant :

« La loi du 9 mars 1863, déterminant les grades, par assimilation, des chefs de musique de l'armée et, éventuellement, d'un inspecteur des musiques, est abrogée et remplacée par les dispositions suivantes :

» Les chefs de musique de l'armée ayant six années de service dans leur emploi sont assimilés aux sous-lieutenants; après trois années de bons services dans cette position, ils peuvent être assimilés aux lieutenants; enfin, après dix-neuf années d'assimilation au grade d'officier ils peuvent être assimilés aux capitaines.

» Les chefs de musique assimilés aux officiers sont commissionnés par le Roi.

» Le Roi peut, quand il le juge utile, nommer un inspecteur des musiques de l'armée. Si le titulaire de cet emploi n'est pas encore assimilé aux capitaines, il pourra obtenir cette assimilation après deux ans d'assimilation aux lieutenants; après dix années de fonctions d'inspecteur il peut être assimilé aux capitaines en premier .»

ART. 7.

Les dispositions de la loi sur les pensions militaires du 25 mai 1912,

schikt zijn aan de voorwaarde van ouderdom in den graad van officier, zal deze ouderdom aanvang nemen: voor de geneesheeren, vier jaar, en voor de apothekers en de paardenartsen, drie jaar vóór den datum van het bekomen van het diploma waarvan sprake bij artikel 5.

In geen enkel geval zal men, om reden van den datum van zijn diploma, eenen vóór hem tot officier benoemden collega mogen vóórgaan.

ART. 6.

Artikel 13 der wet van 26ⁿ Juni 1899 wordt vervangen door den volgende tekst :

« De wet van 9ⁿ Maart 1863, die, bij gelijkstelling, de graden der muziekmeesters van het leger en, desgevallend, van eenen inspecteur der muziekkorpsen vaststelt, wordt ingetrokken en vervangen door de volgende schikkingen :

» De muziekmeesters van het leger, die in hunne betrekking zes jaar dienst hebben, worden met de onderluitnants gelijkgesteld; na drie jaar goede diensten in dezen stand, kunnen zij gelijkgesteld worden met de luitnants; ten slotte, na negentien jaar gelijkstelling met den graad van officier, kunnen zij gelijkgesteld worden met de kapiteins. »

« De met de officieren gelijkgestelde muziekmeesters worden door den Koning aangesteld.

» De Koning kan, wanneer hij het wenschelijk acht, eenen inspecteur der muzieken van het leger benoemen. Zoo de titularis van deze betrekking nog niet met de kapiteins gelijkgesteld is, zal hij deze gelijkstelling kunnen bekomen na twee jaar gelijkstelling met de luitnants; na tien jaar dienst in de betrekking van inspecteur, kan hij met de eerste kapiteins gelijkgesteld worden. »

ART. 7.

De schikkingen van de wet op de militaire pensioenen van 25 Mei

sont applicables à l'inspecteur et aux chefs de musique, d'après l'assimilation de grade qui leur a été conférée.

ART. 8.

Les dispositions qui précèdent seront coordonnées avec celles de la loi du 26 juin 1899 qui restent en vigueur.

Le texte des dispositions coordonnées sera inséré au *Moniteur Belge*.

Disposition additionnelle.

ART. 9.

La présente loi sera obligatoire le lendemain de sa promulgation.

Donné à Bruxelles, le 13 mars 1914.

1912, zijn toepasselijk op den inspecteur der muziekkorpsen en op de muziekmeesters, volgens de gelijkstelling met den graad welk hun verleend werd.

ART. 8.

De voorgaande schikkingen zullen geordend worden met deze der wet van 26 Juni 1899 welke van kracht blijven.

De tekst der geordende schikkingen zal in den *Moniteur Belge*, opgenomen worden.

Bijgevoegde schikking.

ART. 9.

De onderhavige wet zal daags na hare bekendmaking verplichtend wezen.

Gegeven te Brussel, den 13^{en} Maart 1914.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre de la Guerre,

Van 's Konings wege :

De Minister van Oorlog,

CH. DE BROQUEVILLE.
